

**«УТВЕРЖДАЮ»**

И.о. первого проректора-  
проректора по научной работе  
ФГАОУ ВО РУДН им. Патриса Лумумбы,  
В.А.Ромашенко

«03» \_\_\_\_\_  


### **ЗАКЛЮЧЕНИЕ**

**Федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего образования «Российский университет дружбы народов имени Патриса Лумумбы» (РУДН) на основании решения, принятого на заседании кафедры общего и русского языкознания филологического факультета.**

Диссертация **«Русские и китайские фразеологизмы духовно-религиозных текстов: тематическая классификация и лингвокультурологическая интерпретация»** выполнена на кафедре общего и русского языкознания филологического факультета РУДН.

Дин Лина, 1993 года рождения, гражданка Китая, в 2018 году окончила с отличием Томский государственный педагогический университет по направлению 44.04.01 Педагогическое образование.

С 2021 по 2024 гг., обучаясь в очной аспирантуре, полностью освоила программу подготовки научно-педагогических кадров по направлению 45.06.01 – Языкознание и литературоведение, соответствующему научной специальности 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика, по которой подготовлена диссертация на кафедре общего и русского языкознания филологического факультета РУДН.

Справка о сдаче кандидатских экзаменов выдана в 2024 году в РУДН.

Научный руководитель – Лысякова М.В., кандидат филологических наук по специальности 10.02.01 – русский язык, доцент, доцент кафедры общего и русского языкознания филологического факультета ФГАОУ ВО РУДН им. Патриса Лумумбы.

Тема диссертационного исследования была утверждена на заседании Ученого совета филологического факультета РУДН, протокол № 3 от 16 ноября 2021 года.

Название темы диссертационного исследования в окончательной редакции было утверждено на заседании Учёного совета Филологического факультета РУДН, протокол № 8 от 16 апреля 2024 года.

При обсуждении диссертационного исследования с положительной оценкой выступили кандидат филологических наук, доцент, доцент кафедры



общего и русского языкознания филологического факультета РУДН Новоспасская Н.В. и кандидат филологических наук, доцент, доцент кафедры общего и русского языкознания филологического факультета РУДН Лазарева О.В.

По итогам обсуждения принято следующее заключение:

**Оценка выполненной соискателем работы.**

Диссертация «Русские и китайские фразеологизмы духовно-религиозных текстов: тематическая классификация и лингвокультурологическая интерпретация» является актуальным, самостоятельным научным исследованием, выполненном на высоком уровне, отличается актуальностью, научной новизной и обладает теоретической и практической значимостью.

**Личное участие соискателя в получении результатов.**

Дин Лина удалось решить поставленные задачи и сделать необходимые научно обоснованные выводы. Диссертация является самостоятельным научным исследованием. Научные результаты получены автором диссертации лично.

**Степень достоверности результатов проведенных исследований.**

Достоверность результатов исследования подтверждается привлечением большого объема научно-исследовательской литературы по теме диссертации, а также анализом языкового материала в большом объеме: фразеологизмы духовно-религиозных текстов в русском и китайском языках.

**Новизна результатов проведенных исследований.**

Научная новизна работы заключается в ранее не предпринимавшемся системном исследовании фразеологизмов русского и китайского языков духовно-религиозных текстов в семантическом, этимологическом, религиозно-философском и национально-культурном аспектах. Впервые проведён масштабный сбор, классификация (на основе компонентов «зооним», «название растения», «наименование числа» и трёх микрополей: «семейные отношения», «Бог», «богатство») и сопоставление фразеологизмов духовно-религиозных текстов в двух разноструктурных языках (в русском языке: фразеологизмы, в основном, из христианства и язычества; в китайском языке: фразеологизмы, в основном, из конфуцианства, даосизма и буддизма). Впервые углублённо представлена история изучения фразеологизмов духовно-религиозных текстов в русском и китайском языках. В работе применён комплексный лингвокультурологический подход к интерпретации обширного фразеологического материала на основе новейших достижений в различных областях лингвистики и культурологии. Впервые смоделирован значительный фрагмент языковой картины мира русских и китайцев в аспекте традиционных религий и духовной культуре.

**Практическая значимость проведенных исследований.**

Практическая значимость работы заключается в том, что актуальный исследовательский материал и итоги его анализа могут быть использованы в лекционных курсах «Фразеология», «Лингвокультурология», «Лингвострановедение», «Язык и межкультурная коммуникация», спецкурсах



по сопоставительной лексикологии и этносемантике, а также в разработке учебных пособий по указанным дисциплинам. Кроме того, результаты исследования могут быть применены при составлении лингвокультурологических и ассоциативных словарей, в практике перевода.

### **Ценность научных работ соискателя.**

Основные положения диссертации отражены в 8 публикациях: из них 4 статьи в рецензируемых журналах, входящих в перечень ВАК при Минобрнауки России, 1 статья в журнале, индексируемом в МБЦ Scopus, 3 статьи в сборниках материалов конференций:

1. Дин Л.Н., Лысякова М.В. Сопоставительный анализ зоонимосодержащих фразеологизмов с религиозным компонентом в русском и китайском языках // Вестник Российского университета дружбы народов. Серия: Теория языка. Семантика. – 2024. – Т. 2. – № 12. (в печати).

2. Дин Л. Русские и китайские фразеологизмы религиозной тематики с компонентами-числительными пять, семь и десять // Litera. – 2023. – № 7. – С. 108-116. DOI: 10.25136/2409-8698.2023.7.43595 URL: [https://nbpublish.com/library\\_read\\_article.php?id=43595](https://nbpublish.com/library_read_article.php?id=43595)

3. Дин Л.Н. Лакуарность в нумеративных фразеологизмах с религиозным компонентом (на материале русского и китайского языков) // Современная наука: актуальные проблемы теории и практики. Серия: Гуманитарные науки. – 2023. – № 11(2). – С. 143-145. DOI: 10.37882/2223-2982.2023.11-2.10 URL: <http://www.nauteh-journal.ru/index.php/2/2023/%E2%84%9611/2>

4. Дин Л.Н., Лысякова М.В. Русские и китайские фразеологизмы религиозной тематики с компонентами-числительными два и три // Litera. – 2023. – № 11. – С. 62-70. DOI: 10.25136/2409-8698.2023.11.69035 URL: [https://nbpublish.com/library\\_read\\_article.php?id=](https://nbpublish.com/library_read_article.php?id=)

5. Дин Л. Фитоним древесное растение в русских и китайских фразеологизмах с религиозным компонентом (лингвокультурологический аспект) // Мир науки. Социология, филология, культурология. – 2023. – Т. 14. – № 4. – С. 1-9. URL: <https://sfk-mn.ru/PDF/18FLSK423.pdf>

6. Дин Л.Н., Лысякова М.В. Сравнение фразеологизмов с компонентом «Бог» в русском и китайском языках // История – язык – литература – культура коренных народов: материалы X межвузовской конференции молодых исследователей. – М.: РУДН, 2022. – С. 198-203. (РИНЦ). URL: <https://elibrary.ru/item.asp?edn=wpkssp>

7. Дин Л.Н. Русские и китайские фразеологизмы религиозной тематики с компонентом-числительным один // X (XXIV) Международная научно-практическая конференция молодых учёных «Актуальные проблемы лингвистики и литературоведения». – М.: Издательство Томского государственного университета, 2023. – С. 265-271. (РИНЦ). DOI: 10.17223/978-5-907572-02-7-2023-52 URL: <https://repository.rudn.ru/ru/records/article/record/104749/>

8. Дин Л.Н. Фитонимы хлеб, трава в русских и китайских фразеологизмах с религиозным компонентом (лингвокультурный анализ) // I Международный лингвокультурологический форум «Лингвокультурология и коммуникативная реальность XXI века: новые вызовы – новое осмысление». – М.: РУДН, 2024. – С. 168-171.

**Соответствие пунктам паспорта научной специальности.**



По своему содержанию работа соответствует паспорту специальности 5.9.8 – теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика по следующему пункту «Язык в контексте культуры. Исследование языка с использованием методов культурологии, этнологии и антропологии. Методы сопоставительного изучения языков. Исследование языка, мышления и познания методами психолингвистики и когнитивной лингвистики».

Текст диссертации был проверен на использование заимствованного материала без ссылки на авторов и источники заимствования. Диссертация соответствует требованиям п. 14 Положения о присуждении ученых степеней, утвержденного Постановлением Правительства Р.Ф. № 842 от 24.09.2013 и не содержит заимствованного материала без ссылки на авторов.

Диссертационная работа «Русские и китайские фразеологизмы духовно-религиозных текстов: тематическая классификация и лингвокультурологическая интерпретация» Дин Лина рекомендуется к защите на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.8 – теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика.

Заключение принято на заседании кафедры общего и русского языкознания филологического факультета ФГАОУ ВО РУДН им. Патриса Лумумбы.

Присутствовало на заседании 17 человек.

Результаты голосования: «за» – 17 чел., «против» – 0 чел., «воздержалось» – 0 чел., протокол № 8 от 26 апреля 2024 г.

Председательствующий на заседании:

Заведующий кафедрой  
общего и русского языкознания  
Доктор филологических наук, профессор



Денисенко В.Н.

Подпись В.Н. Денисенко удостоверяю.  
Ученый секретарь Ученого совета  
филологического факультета РУДН



Рушина М.А.